

Defender Twins 639

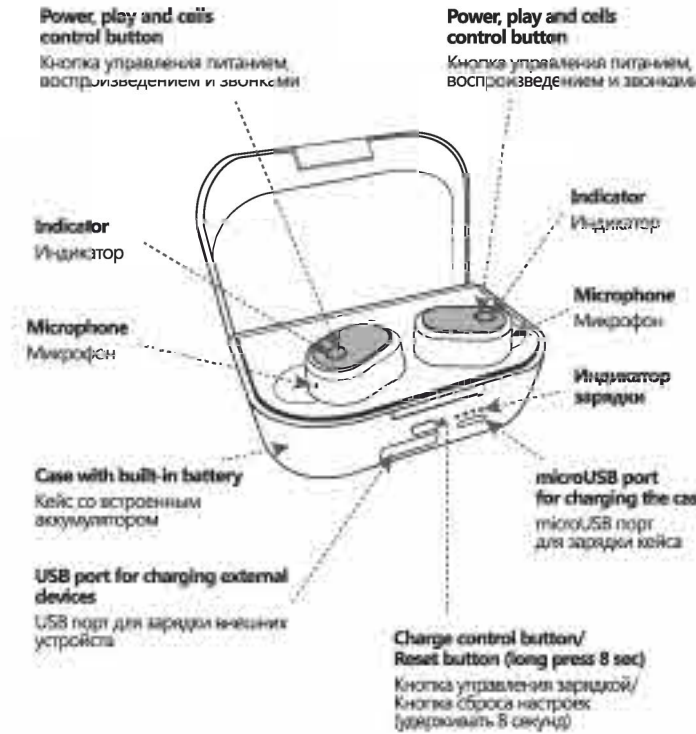
Bluetooth headset user manual

Инструкция по эксплуатации беспроводной гарнитуры

SPECIFICATION ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Bluetooth version Версия Bluetooth	5.0
Operation Distance Радиус действия	10 m 10 м
Speaker diameter Диаметр динамика	6 mm 6 мм
Impedance Импеданс	32 Ω 32 Ом
Dock station battery capacity Емкость аккумулятора док-станции	2000 mAh 2000 мАч
Earphone battery capacity Емкость аккумулятора наушника	50 mAh 50 мАч
Dock station charging time Время зарядки док-станции	6 hours 6 часа
Headset charging time Время зарядки наушника	1 hour 1 час
Power input Напряжение питания	5V 5В
Headphone runtime in playback mode Время работы наушников в режиме воспроизведения	3-4 hours* 3-4 часа*

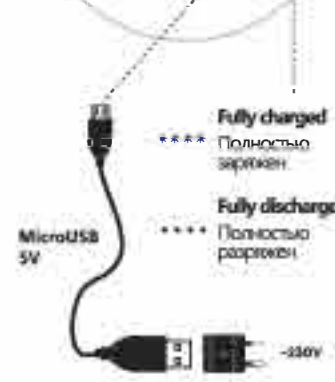
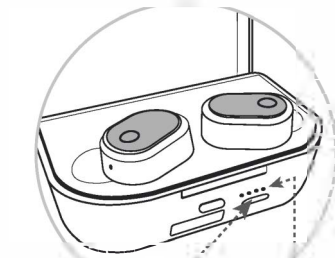
*Depends on playback mode and ambient temperature
*Зависит от режима прослушивания и температуры окружающего воздуха

1. Functions / Функции



2. Charging / Зарядка

Charging the case and headphones
Зарядка кейса и наушников



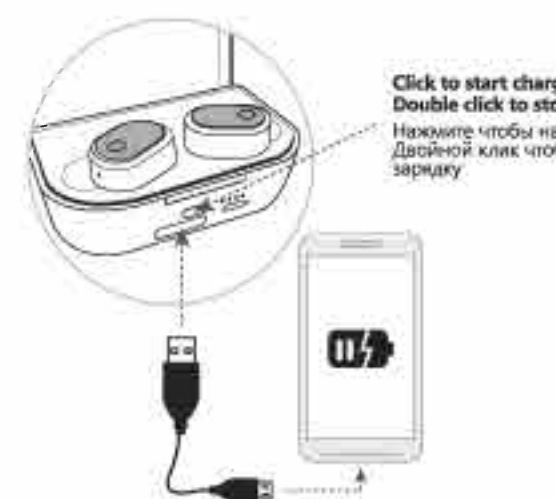
The charger is sold separately
Зарядное устройство приобретается отдельно

Charging the headphones from the case battery
Зарядка наушников от аккумулятора кейса



Click to see the charge level
Нажмите чтобы увидеть уровень зарядки

Charging external devices from the battery of the case
Зарядка внешних устройств от аккумулятора кейса



NOTE
Different operating time of the left and right earphone is not a defect

ВНИМАНИЕ
Разное время работы левого и правого наушника не является дефектом

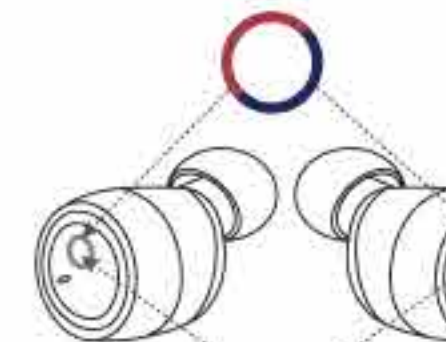
IMPORTANT
If headset is not used for more than one month, it must be charged, to prevent internal battery malfunction.

ВАЖНО
Если гарнитура не используется более месяца, то ее необходимо зарядить, чтобы аккумулятор не вышел из строя.

3. Connection / Соединение

1. Take off earbud / Вынуть наушник
2. Turn on bluetooth on the phone / Включить Bluetooth на телефоне
3. Select Twins 639 / Выбрать Twins 639

Waiting connection / Ожидание подключения

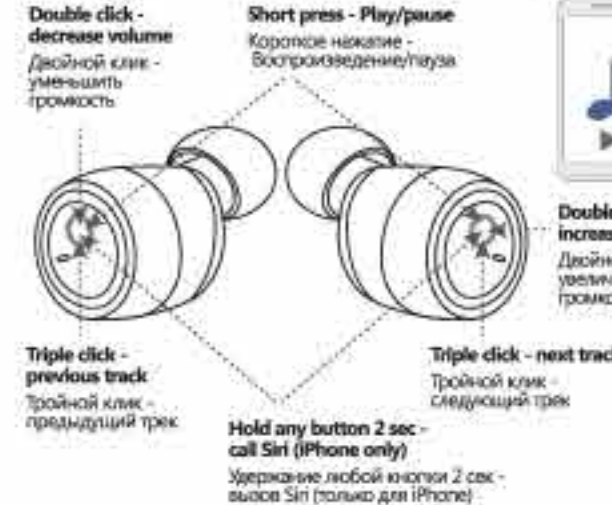


Hold for 3 seconds to turn off
Удерживайте 3 секунды чтобы выключить

NOTE
If the headset is not connected to the smartphone, it will automatically turn off after 3 minutes.

ВНИМАНИЕ
Если гарнитура не подключена к смартфону, она автоматически выключится через 3 минуты

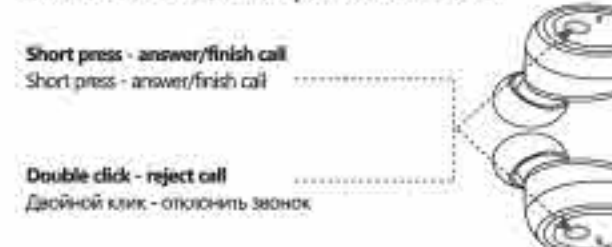
4. Play/pause / Воспроизведение/пауза



NOTE
When watching a video, there may be a slight lag in sound from the video.

ВНИМАНИЕ
При просмотре видео может наблюдаться небольшое отставание звука от видеоряда

5. Phone call / Телефонные звонки



**RO**

Garnitură fără fir

Declarație de concordanță

Asupra funcționării aparatului (aparator) pot să influențeze câmpurile statice, electrice și cele de frecvență înaltă (aparatură radio, telefoanele celulare, cuptoarele cu micround, descărcările de curent electric static). În cazul apariției acestora mențiți distanța de la aparatul care cauzează aceste bruieri.

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător

 Din momentul aplicării directivei europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajeri. Consumatorul este obligat conform legii să predă aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective.

 Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparateelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

Reguliile și condițiile de siguranță și folosire eficientă a produsului

Măsuri de precauție:

1. Produsul a se folosi numai cu scopul destinației directe.
2. Nu demontați. Acest articol nu conține piese, care pot fi reparate separat. În ceea ce privește deservirea tehnică și schimbarea articolului defect adresați-vă la vânzătorul autorizat sau la centrul autorizat de deservire tehnică Defender. La primirea produsului verificați-vă că acesta este integral și nu există în interiorul său obiecte care se deplasează liber.
3. Nu este destinat copiilor sub 3 ani. Poate conține piese mici.
4. Nu admițeți accesul umidității pe suprafața articolului sau în interiorul său. Nu scufundați articolul în substanțe lichide.
5. Nu expuneți articolul sub influența vibrațiilor și a șocurilor mecanice, care sunt capabile să aducă la deteriorarea mecanică a produsului. În cazul existenței deteriorărilor mecanice, produsului nu se acordă nici un fel de garanție.
6. Nu folosiți articolul în cazul prezentei deteriorărilor vizibile. Nu folosiți (menționați aparatul) până când despre faptul că este deteriorat.
7. A nu se folosi la temperaturi mai reduse sau mai înalte decât recomandările furnizorului de utilizare. În cazul apariției umidității condensate, și de asemenea în medii agresive.
8. A nu se introduce în gură.
9. A nu se folosi articolul în scopuri industriale, medicinale sau de producție.
10. În cazul, în care transportarea produsului a fost efectuată la temperatură negativă, înainte de a începe exploatarea trebuie trebuie acordată posibilitatea produsului de a se încălzi la temperatură încălzire (+16-25°C) îndelungul a 3 ore.
11. Conectați aparatul de la care date, când nu planificați să îl folosiți o perioadă mai îndelungată de timp.
12. Nu folosiți aparatul în timpul conducerii mijlocului de transport. În cazul în care, aparatul deține atenția, și de asemenea în acele cazuri, când deconectarea aparatului este prevăzută de legislație.

Informații detaliate despre centrele autorizate de deservire tehnică a companiei Defender sunt accesibile pe site-ul: www.defender-global.com

Produs în China

**RU**

Беспроводная гарнитура

Декларация соответствия

На функционирование устройства (устройств) могут повлиять статические, электрические или высокочастотные поля (радиопаратура, мобильные телефоны, микроволновые печи, электростатическое разряды). В случае возникновения упомянутых расстояний от устройства, вызывающего помехи.

Утилизация батареек, электрического и электронного оборудования

 Этот знак на товаре, батарейках и товаре или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батареек, электрического и электронного оборудования.

Правила и условия безопасного и эффективного использования товара

Меры предосторожности:

1. Использовать товар только по прямому назначению.
2. Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращаться к фирме-производителю или в авторизованный сервисный центр Defender. При приеме товара убедиться в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.
3. Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.
4. Не допускать попадания влаги на изделие и внутрь его. Не опускать изделие в жидкости.
5. Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений наденьте протектор на товар не допуск.
7. Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться изделием неисправным устройством.
8. Не использовать при температуре ниже или выше рекомендуемой (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влаги, а также в агрессивной среде.
9. Не брать в рот.
10. Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
11. В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25 °C) в течение 3 часов.
12. Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.
13. Не использовать устройство при владении транспортным средством в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда исключительно устройство предусмотрено законом.

Согласно в Китае.

**SVK**

Bezdrôtová slúchadlá s mikrofónom

Vyhľadanie o zhode

Na fungovanie prístroja môžu vplyvať statické, elektrické alebo vysokofrekvenčné pole (rádio, aparátura, mobilné telefóny, mikrovlnné rúry, elektrostatický výboj). V prípade výskytu týchto interferencií vzdajte prístroj od prístroja, ktorý vyvoláva poruchy.Nač om mŕžňový

Utilizovanie batérií, elektrických a elektronických prístrojov

 Tento znak na výrobku, batériách pre výrobok alebo na balení označuje že sa výrobok nemôže užívať spolu s domácnosť odpadom. Tento musí byť odovzdaný v podniku, ktorý sa zaoberá zbratom a užívaním batérií, elektrických a elektronických prístrojov.

Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobku

Bezpečnostné opatrenia:

1. Výrobok používať výlučne podľa účelu.
2. Nerosoberať. Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré si môžete sami opraviť. V súvislosti s opravovaním a výmenou nefunkčného výrobku obráťte sa na firmu-predajcu alebo na oprávnené servisné centrum. Defender. Pri preberaní výrobku zistite jeho ucelenosť a neporušenosť voľne pohyblivých častí v ňom.
3. Nie je určené pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobné časti.
4. Nedovoľte aby vlhkosť vnikla do výrobku. Nenechovať výrobok v teplotne.
5. Nekysoť výrobok vibráciami a mechanickým zaťažím, ktoré by mohli vyvolať mechanické poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení pre výrobok nie sú vhodné záruky.
6. Nepoužívať ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívať výrobok ak je jasné že je pokazený.
7. Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
8. Nie brať v úst.
9. Nekoťovať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to priťahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch keď je výslovné výrobku určené podľa zákona.

Podrobnejšia informácia o oprávnených servisných strediskách Defender je dostupná na www.defender-global.com.

Vyrobeno v Číne.

**SWE**

Trådlöst headset

Försäkran om överensstämmelse

Anordningens funktion kan påverkas av statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radioanordning, mobiltelefoner, mikrovågor, elektrostatiska urladdningar). Om störningar uppträder ska avståndet från anordningen som orsakar störningar.

Not om miljökýdd

 Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EG i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater får inte slyttas med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att lämna in elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga samlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektiva land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innehålls av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Regler och villkor för säker och effektiv användning av produkten

Säkerhetsåtgärder:

1. Använd produkten enbart för avsett ändamål.
2. Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar, som man själv kan reparera. För underhåll och utbytte av en defekt produkt kontakta vänligen företaget återförsäljaren eller ett auktoriserat Defender servicecenter. När du tar emot produkten, kontrollera dess integritet och att det inte finns fritt rörliga objekt inuti.
2. Produkten är ej lämplig för barn under 3 år. Den kan innehålla små delar.
4. Låt ingen fukt komma på och in i produkten. Sätt inte ner produkten i vätskor.
5. Utsätt inte produkten för vibrationer och mekaniska påfrestringar som kan leda till mekaniska skador på produkten. Ingen garanti ges för produkter som fått mekaniska skador.
7. Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
8. Nekoťovať do úst.
9. Nepoužívať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to priťahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch keď je výslovné výrobku určené podľa zákona.
10. V prípade že je výrobok prevážaný pri teplote nižšej od nuly, pred použitím ho treba nechať voľne zohriať v teplej miestnosti (+16-25 °C) v trvaní 3 hodiny.
11. Výrobok treba vyprúť v prísadoch keď sa nebude používať dlhší čas.
12. Nepoužívať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to priťahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch keď je výslovné výrobku určené podľa zákona.

Podrobnejšia informácia o oprávnených servisných strediskách Defender je dostupná na www.defender-global.com.

Mer information om auktoriserade Defender servicecenter finns på www.defender-global.com

Tillverkad i Kina.

**TR**

Kablosuz aksesuar

Uygunluk Beyanı

Cihazların çalışması güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanlardan (radyo kurulumları, cep telefonlar, mikrodalgalar, elektrostatik yük boşalmaları) etkilenebilir. Bu durumda, cihazları arayışta sebep olacak şekilde bu alanlarla cihazları arasındaki mesafeyi artırmayı deneyin.

Pillerin, elektronik ve elektrikli ekipmanların bertaraf edilmesi

 Ürün, ürünün paketi veya ambalajı üzerindeki bu işaret, özel atıkları biriktire bertaraf edilebilir. Eğer, elektrikli ve elektrikli cihazları toplayıp geri dönüşüme göndermek uygun bir firma tarafından toplanmalıdır.

Ürünün güvenli ve etkili kullanımına yönelik koşullar ve şartlar

Kullanım Önerileri:

1. Ürünü yalnızca kullanım amacına uygun bir şekilde kullanın.
2. Ürünü söküp parçaları ayırmayın. Bu üründe tamir edilebilir parçalar bulunmamaktadır. Bozulmuş bir parçanın bakımı veya yenisiyle değiştirilmesi gerektiğinde bayii ya da yetkili Defender hizmet merkezine başvurun. Ürünü atırken sağlam olduğundan ve ürün içinde gevrek parça olmadığından emin olun.
3. Yaşındaki çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız edin. Yuma riski olabilir.
4. Nenden uzak tutun. Ürünün suyla temasından sakın.
5. Üründe mekanik hasara sebep olabilecek titreşimlerden ve mekanik basıncıdan uzak tutun. Mekanik hasar garantisi kapsamında değildir.
6. Gözleri hasar durumunda ürünü kullanmayın. Ürün göze girerse göze hasar ise ürünü kullanmayın.
7. Ürünü nemli, buharlı ve benzeri uygunluşt ortamlarda taşıyıcı edilen araçlardaki altlarda veya yukarıda kullanmayın.
8. Ürünü aşırı ısıda kullanmayın.
9. Ürünü endüstriyel, medical veya tıbbi amaçlarıyla kullanmayın.
10. Ürün sevkiyatının süresi altındaki sıcaklıklarda yapılması durumunda, ürün çıkarılmadan önce 3 saat süreyle 0k bir ortamda (+16-25°C veya 60-77°F) muhafaza edilmelidir.
11. Ürünü uzun süre kullanılmıyacaksa kapalı tutunuz.
12. Okutulan dağıtıyorsa ürünü araç kullanırken ve kalemten kapaz tutmanız gereken diğer durumlarda kullanmayın.

Yetkili Defender Hizmet merkezleri hakkında ayrıntılı bilgi için web sitesini ziyaret edin: www.defender-global.com

İmalat yeri Çin.

**UKR**

Бездротова гарнітура

Декларація відповідності

На функціонування пристрою (пристроїв) можуть впливати статичні, електричні або високочастотні поля (радіопаратура, мобільні телефони, мікрохвильові печі, електростатичні розряди, тощо). В випадку виникнення такого впливу збільште відстань від його джерела.

Утилізація батарейок, електричного і електронного устаткування

 Ця позначка на виробі, батарейках та виробу або упаковці позначає, що виріб не можна утилізувати з побутовими відходами. Він повинен бути доставлений в місце по збору та утилізації батарейок, електричного та електронного устаткування.

Правила та умови безпечного та ефективного використання товару

Запобіжні заходи:

1. Використовуйте товар тільки за прямим призначенням.
2. Не розбирайте. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту. Щодо обслуговування та заміни несправного виробу звертайтеся до фірми-продавця або в авторизований сервісний центр Defender. Під час приймання товару перевіряйте в його цілісності та відсутності іскрових предметів, що вільно переміщуються.
3. Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі.
4. Запобіжні заходи від вологості вироб або іскровину виробу. Не занурюйте виріб в рідину.
5. Запобігайте впливу на виріб віброції та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.
6. Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
7. Не використовуйте при температурі вище або нижче той, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологості, а також в агресивному середовищі.
8. Не брати до рота.
9. Не використовувати виріб як промисловий, медичний або виробничий призначенням.
10. Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0 °C, по першу початком експлуатації потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16 °C протягом 3-х годин.
12. Викликайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довгого періоду.
12. Не використовуйте пристрій під час управління транспортним засобом, якщо це вимагає увагу, а також в випадках, коли виключення пристрою передбачене законодавством.

Ця інформація (інформація щодо авторизованих сервісних центрів Defender) доступна на сайті www.defender-global.com

Приміщення — пристрій для відтворення звуку

Перелік авторизованих сервісних центрів знайдеться на сайті Defender: http://ua.defender-global.com/places/buy_1st/service

Зроблено в Китаї.

**UZB**

Simsiz garnitura

Muvofiqlik deklaratsiyasi

Qurilma (qurilmalar) ishlagiga statik, elektrikli yoki yuqori chastotali maydon (radioapparatlar, mobil telefonlar, mikroto'lqinli pechalar, elektrosatik asboblari) ta'sir etishi mumkin. Shovqinlar yuzaga kelganda buni yuzaga keltiruvchi qurilmadan masofani oshirishni tavsiia qilish.

Batareyka, elektrikli va elektron uskunalarini utilitatsiya qilish

 Mahsulotdagi mahsulot ichida bo'lgan batareykadagi yoki qadoqdagi ushbu belgi mahsulot maxsus chiqindilar bilan bog'algida utilitatsiya qilinishini bildiradi. U batareyka, elektr va elektron uskunalarini yig'ish va utilitatsiya bilan shug'ullanuvchi kompaniyaga yordamchi to'lov.

Oldini olish choralarini

1. Mahsulotni o'zini maqsadida ishlatish.
2. Qurilmaga bo'linmasin. Harbiy buyum mustaqil ta'mirlanishi mumkin bo'lgan qurilmaga ega emas. Xizmat ko'rsatish va nosce buyumini o'rnatish masalasida firma-sotuvchi yoki Defender xizmat ko'rsatish markaziga murojaat etish. Mahsulotni qabul qilganda ushbu butunligi va ichida erkin harakatlanadigan buyumlar yuqiligi ishroch hosil qilish.
3. 3 yoshgacha bo'lgan bolalarga mo'ljallanmagan. Mayda buyumlarga ega bo'lishi mumkin.
4. Buyumga va ushbu kichik namakni kichikga yoki qo'yilmayin. Suyuqlik ichigib buyum tashlanmasin.
5. Buyumni mexanik shoklarlashga olib keladigan vibratsiya va mexanik z'orlashlarga yoki qo'yilmayin. Mexanik shoklarlashlar yuzaga kelganda mahsulotga hech qanday ta'sir bo'lmaydi.
6. Buyumda ko'rinuvchi shoklarlashlar yuzaga kelganda ishlatilmayin. Oldindan ma'lum bo'lgan nosce qurilmadan foydalanilmayin.
7. Kondensatsiyalanmagan namlik, samda salbiy muhit yuzaga kelganda tavsiya etilgan haroratlardan past yoki yuqori darajada ishlatilmayin.
8. Og'ir boshlag'iga olinmasin.
9. Buyumni xarosat, libbiyot yoki ishlab chiqarish maddasida ishlatilmayin.
10. Agar mahsulotni tashlash manfiy haroratlarda olib borilgan bo'lsa, u holda mahsulotni ishlatishdan avval uni 16g birsoh (+16-25 °C) 3 soat davomida ishtish kerak.
11. Qurilmani ancha vaqtga ishlatilmag'ni rejalaridn ishlatayotganda, uni o'chirib qo'yish lozim.
12. Agar qurilma transport vositasini boshqarishda diqqatni chalg'itkaz, samda qurilmachilik tomonidan o'chirish ko'rsada kutilgan bo'lsa undan foydalanilmayin.

Nammy xizmat markazidan haqida batafali ma'lumot: www.defender-global.com da mavjud.

Xitoyda ishlab chiqarilgan.